

# Dino Saluzzi

Von Gerhard Rühl, SHIROKKO MUSIK

Ende 2012 erschien bei ECM Records die DVD *"El Encuentro – ein Film für Bandoneón und Violoncello"*. Der Film zeigt die Cellistin Anja Lechner auf Reisen, sie trifft in Armenien auf den Komponisten Tigran Mansurian und sie besucht in Argentinien **Dino Saluzzi**. Nach häufigem Betrachten dieses Films bin ich zur Überzeugung gekommen: Dino Saluzzi ist mehr als ein Musiker – er ist ein "Heiliger". Denn wenn man sieht, mit welcher leidenschaftlicher Hingabe und konzentrierter Ruhe Saluzzi seinem Bandoneón unglaublich intensive Töne entlockt, wird klar: hier verbinden sich starke Emotionen mit großer Weisheit zu einer tief wirkenden Kunst, die weit mehr ist als "nur" Musik.

Dino Saluzzi wurde am 20. Mai 1935 in Campo Santo in der entlegenen Provinz Salta im Norden Argentiniens geboren. In einem entbehrensreichen Leben, geprägt von der harten Arbeitswelt einer Zuckerraffinerie, war Musizieren für die Bewohner ebenso wichtig wie Arbeiten. Die Musik diente den Menschen als Ausgleich, als Form der Kommunikation, als seelischer Fluchtpunkt. So wuchs Dino Saluzzi in einer Zeit auf, in der die Musik mündlich weitergegeben und überliefert wurde, und er wuchs in eine musikalische Familie hinein.

Als er sieben Jahre alt war, gab ihm sein Vater ein Bandoneón in die Hand, dieses Instrument, das wie kaum ein anderes Intimität und Melancholie vermitteln kann (wobei ich Melancholie als durchaus positiven Gefühlszustand bezeichne). Die Frage, warum seine Musik so nachdenklich klingt, beantwortet

er damit, daß er in einer leidensvollen Zeit viele unschöne Dinge miterleben mußte.

Als junger Mann ging Saluzzi nach Buenos Aires, wo er in einem Radioorchester engagiert wurde und auch Astor Piazzolla kennen lernte, der gerade die Traditionalisten mit seinem Tango Nuevo zu schockieren begann. 1956 kehrte Dino nach Salta zurück, um seinen eigenen Weg zu gehen, der nichts mit dem Latin- und Tango-Klischee zu tun haben sollte.

Anfang der siebziger Jahre arbeitete Dino Saluzzi mit dem argentinischen Saxofonisten Gato Barbieri zusammen (dessen größter Erfolg war die Filmmusik zu Bertoluccis Film "Der letzte Tango in Paris"). In der Folge kam Saluzzi immer mehr in Kontakt zu Jazzmusikern aus aller Welt, er spielte mit Tomasz Stanko und George Gruntz, mit Al DiMeola und Charlie Haden, um nur einige zu nennen. Herausragend vor allem aber seine Zusammenarbeit mit der schon erwähnten Anja Lechner, deren Cellospiel die kongeniale Ergänzung zu den Klängen des Bandoneóns ist und die mit Saluzzi "auf den gleichen Ton gestimmt" scheint.

1982 erschien die CD *Kultrum*, Saluzzis Debutalbum für ECM Records. Die spröden, intensiv erdig wirkenden Klänge befreiten Saluzzi endgültig aus den Fängen des Klischees "Argentinien-ist-gleich-Tango".

Dino Saluzzis Musik läßt sich nicht in ein Genre einordnen. Sie ist ebenso geprägt von der Tradition wie von der Moderne, vom Jazz und von der zeitgenössischen Musik. Nennen wir sie doch einfach: Musik. Musik von großer Ernsthaftigkeit, hoher Qualität und intensiver Wirkung.



Dino Saluzzi Group:  
El Valle de la Infancia  
ECM, Laufzeit 62", CD € 19,90

Zusammen mit seinem jüngeren Bruder Felix "Cuchara" (Saxophon & Klarinette) und seinen Söhnen José Maria (Gitarre) und Matias (Bass) hat Dino Saluzzi nun eine neue CD veröffentlicht, die ins "Tal der Kindheit" zurückführt. Das Saluzzi-Quartett, erweitert um einen Gitarristen und einen Percussionisten, präsentiert Musik von allerhöchster Ausdruckskraft, expressiv und innerlich zugleich.

Das Hören dieser CD gleicht dem Lesen eines Buches – so wie in einem Roman die Charaktere eingeführt werden und allmählich an Kontur gewinnen, so stellen sich hier auch die Musiker nacheinander vor, ihre Melodien verzahnen sich, in immer wieder neuen Kombinationen ergeben sich immer wieder neue Klangfarben und Akzente. Da finden sich Rhythmen aus der Folklore der Anden ebenso wie Elemente spanischer Klassik, jazzige Intonation wechselt mit kontemplativen Momenten.

Herausragend dabei das Gitarrenspiel von José Maria Saluzzi (weshalb ist diesem fabelhaften Musiker eigentlich bislang keine große Karriere gelungen?). Auffallend auch, wie sehr das Saxofonspiel von Felix Saluzzi die Musik seines Bruders ergänzt.

Damit ist "El Valle de la Infancia" ein wundervolles Werk mit vielen verschiedenen Facetten geworden, die von einem Element umklammert werden: von der tiefen Emotionalität, die Dino Saluzzi durch sein Instrument ausdrückt.

Bitter und süß zugleich.

# Dino Saluzzi

In the end of 2012 ECM Records released a DVD called "El Encuentro – film for bandoneón and violoncello". The film documents German cello-player Anja Lechner on her travels – in Armenia she meets composer Tigran Mansurian, and she encounters **Dino Saluzzi** in Argentina. Having watched the movie for many times I came to the conclusion: Dino Saluzzi is more than a musician, he is a holy man. By playing his beloved instrument, the Bandoneón, with affection and calmness, he combines deep emotions with great wisdom into a intense kind of art that is much more than "just" music.

Dino Saluzzi was born on May 20<sup>th</sup>, 1935, in Campo Santo in Northern Argentina. Born into an era where the life was hard, marked by the activities of a sugar refinery. Making music was a vital need like working, as the music was an important part of social life, a vehicle to communicate, if not to say: to survive.

When Dino was seven years old, his father gave him a Bandoneón – the instrument that he never has been separated from. This instrument, by my opinion, is possibly the one that is able to express intimacy and melancholy like no other. And I am sure that melancholy is not like depression – it always bears some positive feelings. Being asked why his music is so melancholic, Dino Saluzzi answers: "because I have witnessed so many things I never wished to see".

As a teenager, Dino left for Buenos Aires, where he was engaged at a Radio Orchestra,

and where he came across Astor Piazzolla – the renewer of the Tango who already was shocking the traditionalists. But Dino decided to return to Salta to follow his own path – and to avoid "to sink in the common eclecticism".

In the early Seventies Saluzzi collaborated with the famous Argentine saxophone player Gato Barbieri (*Last Tango In Paris*) and he came into contact with many jazz musicians such as Al DiMeola, Charlie Haden, Tomasz Stanko, to name but a few. Most important his cooperation with Anja Lechner, whose Cello playing is harmonizing perfectly with the bittersweet bandoneón sound.

When Saluzzi released Kultrum, his debut for ECM records in 1982, he was finally released from the Tango-cliché. His work can not be filed in a certain genre, it is characterized by tradition and by modernism, by jazz and by contemporary music. Let's call it: music. Music with high quality and deep emotions.

The Argentinian poet Leopoldo "Teuco" Castilla wrote about Dino Saluzzis new CD "El Valle de la Infancia": This work is alive with different genres...at times it pauses, blossoms melancholically for a moment, and then closes up only to return, overjoyed, celebrating so much wonder...Argentinian popular music at its most potent, propelled by Saluzzi and his musicians in a crescendo towards the highest creative freedom."

There's nothing else to say.  
Now it's your turn.  
Buy and enjoy!

Gerhard Rühl,  
SHIROKKO MUSIK



Dino Saluzzi Group:  
El Valle de la Infancia  
ECM Records 2014,  
Total Time 62 Minutes, CD € 19,90

Together with his younger brother Felix (Saxophones) and his sons José Maria (guitar) and Matias (bass) Dino Saluzzi now released a new CD that leads back to the "Valley Of Childhood". The Saluzzi quartet, completed by a guitar player and a percussionist, presents music of both highest expression and deepest impressions.

Listening to this CD is like reading a book. Like the characters in a novel the musicians are introduced, continuously forming different constellations and sound details. You will experience some folcloristic rhythms as well as classical themes, some jazzy play but also contemplative moments. This multicoloured work is framed by Dino Saluzzis deeply emotional play. A masterpiece!

.....  
On our website [www.shirokko.de](http://www.shirokko.de)  
you will find more informations, reviews

Selected CDs can also be ordered online  
in our webshop  
[www.shirokko-online.de](http://www.shirokko-online.de)

and follow us on  
[www.facebook.com / SHIROKKOMUSIK](https://www.facebook.com/SHIROKKOMUSIK)

.....  
**SHIROKKO MUSIK**  
LEDERERSTRASSE 19 80331 MÜNCHEN  
TELEFON 089-297121 FAX 089-291200  
[www.shirokko.de](http://www.shirokko.de) [info@shirokko.de](mailto:info@shirokko.de)  
Mo bis Fr 10 - 20 Uhr Sa 10 - 18 Uhr